

Jespers mareridt

Af Ben Furman

Oversat til dansk af Monica Borré



Jespers mareridt er en historie om en lille dreng som finder en løsning på sine tilbagevendende mareridt. Jesper overnatter hos hans bedstemor og lærer af hende, at alle drømme har en glad slutning, hvis han tør at gå hele vejen.



Det er fredag morgen, da Jesper og hans forældre spiser morgenmad sammen. Jesper drikker chokolademælk og spiste havregryn. Han forældre drikker kaffe og spiste sandwiches. Hør Jesper, siger far. I aften skal vi ud og spise med vores venner, så du skal hjem til bedstemor og overnatte.



Jesper har lyst til at græde, men han siger ikke noget. Tårer triller ned af hans kinder ned i hans havregrynsskål. Græder du, spørger mor. Hvorfor græder du? Du kan da godt lide bedstemor. Kan ikke lide at sove hos hende?



Jesper kan ikke gøre for det. Han begynder at græde højt. Hans far bliver nervøs. Hvad er der galt med ham spørger faren Jespers mor? Bliv nu ikke nervøs. Det har sikkert noget med mareridtene at gøre. Selvfølgelig, siger faren.



Igennem de sidste par uger har Jesper haft mareridt næsten hver nat. Mareridtet er det samme hver gang.

Store lastbiller jager ham og prøver at køre ham over. Mareridtet plejer at vække ham midt om natten. Når han vågner, sidder han på sin seng og græder og græder. Mor og far plejer at skulle få ham til at falde ned igen, det kan tage op til 50 min. før han falder i søvn igen.

Om aftenen er Jesper bange for at sove. En aften hvor mor allerede havde givet ham et godnat kys og sagt godnat, siger han: Jeg vil overhovedet ikke sove. Jeg vil være vågen hele natten. På den måde vil jeg ikke få mareridt.



Det må du ikke sige. Du skal sove om natten. Alle må sove om natten. Hvis en person ikke sover om natten, er han så træt den næste dag, at han ikke vil være i stand til at lave noget. Jeg er ligeglad, siger Jesper. Lige meget hvad vil jeg være vågen hele natten, siger Jesper beslutsomt. Faktisk falder Jesper i søvn i løbet af ingen tid, men hvis det havde været muligt er der ingen tvivl om at Jesper ville have blevet oppe, hvis han kunne undgå sine mareridt.



Mareridt eller ej, du skal over til bedstemor, alligevel. Vi har ikke haft en chance for at gå ud bare din mor og jeg og forældre har også brug for noget tid for dem selv, siger far utålmodigt. Ja, men vi kan fortælle bedstemor om dine mareridt. Bedstemor kan f.eks. lade døren stå på klem ind til Jespers værelse. Når døren er åben kan bedstemor hører, hvis

Jesper vågner og hun kan komme og trøste ham.



Da forældrene efterlader Jesper hos bedstemor, har de så travlt, at de simpelthen glemmer at fortælle bedstemor om Jespers mareridt. Jesper tænker, at det vil han selv gøre når han skal i seng.



Da bedstemor læser en godnat historie for Jesper, siger han til bedstemor om hun godt ved, at han har mareridt næsten hver nat. Det er altid den samme forfærdelige drøm. Der er store lastbiler, der prøver at køre mig over. Jeg græder i min drøm og når jeg våger op. Mor og far kommer for at trøste mig og det tager en hel del tid, før jeg kan falde i søvn igen.

Bedstemor lytter opmærksomt til Jesper og så hviskede hun ind i hans øre: Hør, Jesper. Jeg kan fortælle dig en hemmelighed omkring mareridt - vil du gerne høre hemmeligheden? Jesper bliver nysgerrig. Han nikker som signal på, at han gerne ville hører hemmeligheden. Der er ingen mareridt, sagde bedstemor. Jesper forstod ingenting.



Bedstemor forklarede. Se, faktummet er at alle drømme har en lykkelig slutning. Nogle gange vågner en person op midt i drømmen, når noget spændende sker, derfor mangler slutningen på drømmen.

Jeg vil vædde på, at din drøm om de store lastbiler har en lykkelig slutning, men du bliver nød til at drømme drømmen til ende. Jesper undrer sig.





Kan du huske Bambi videoen? Spurgte bedstemor pludseligt. Jesper nikkede. Kan du huske det mest spændende tidspunkt i filmen, hvor Bambis mor dør? Den del af filmen er så tragisk, at selv en ældre dame som jeg, altid græder når jeg ser den. Syntes du ikke det ville være forfærdeligt, hvis man ikke kunne se resten af filmen. Filmen

har en lykkelig slutning, men kun hvis man har chancen for at se filmen til ende.



Men jeg ved ikke hvordan drømmen ender, fordi jeg altid vågner op, når lastbilerne kører over mig. Det gør du, men måske ville du ikke vågne, hvis du ved hvordan drømmen fortsætter. Jesper spørger ivrigt, Hvordan fortsætter den så?



Du kan aldrig vide det med sikkerhed, men du kan altid forstille dig en lykkelig slutning. Hvad tror du der vil ske efter lastbilerne har jaget dig? Det ved jeg ikke, siger Jesper. Han tænkte. Det ved jeg heller ikke, men jeg kunne forstille mig, at du finder ud af, at lastbilerne ikke kører dig over, de kommer kun tæt på dig og måske vil de give dig noget. Hvad tror du de måske vil give dig? Jesper bliver helt ophidset af tanken. ”En ishockey stav”.



”En ishockey stav” gentog bedstemor. Det burde jeg have gættet. Nå, jeg nu ved du er sådan en ishockey fan.

Måske vil drømmen fortsætte med at lastbilerne omringer dig, du vil sænke hovedet og begynde at græde. Når du kikker op igen ser du til din overraskelse at

lastbilchaufførerne er kommet ud af

deres lastbiler og de vil spørge dig om du har lyst til at komme op i lastbilerne. I hver af lastbilerne er der en slags sportsforretning og du får lov til at tage en ting fra hver af lastbilerne. Kunne du tænke dig det? Hvis sådan noget sker i et mareridt, vil det så blive en god drøm? Helt sikkert, siger Jesper.



Jeg siger, ikke at drømmen vil fortsætte som det. Du kan selv forestille noget andet i stedet, men nu skal du til at sove, tænk på hvordan du vil have drømmen til at slutte. Hvis du tænker meget på en lykkelig slutning, så vil du se, at dit mareridt vil blive til en god drøm. Hvad er en "god drøm", spørger Jesper ophidset. Det er en god drøm, som kommer efter mareridtet, men kun hvis vi har modet til at se, hvordan den grimme drøm ender, forklarer bedstemor.



Da Jesper lagde sit hoved på sin pude forstiller han sig, hvordan lastbilerne omringer ham og hvordan han bliver inviteret ind i dem. I en af dem vælger han en ishockeystav, som havde en original underskrift fra en af hans yndlingsspillere.



Fra den anden lastbil får han en fantastisk ishockey hjelm og fra den tredje lastbil får han en lækker T-shirt. Da han er ved at falde i søvn håber han næsten at han vil drømme den drøm som han ellers har været så bange for.

Da mor og far kommer for at hente ham den næste morgen, spørger de bedstemor, hvordan natten er gået.

Vi ville have fortalt dig i aftes, at Jesper jævnligt har tilbagevendende mareridts, men vi havde så travlt, at vi glemte det. Vågnede Jesper så op fra hans mareridt i nat? Nej, det gjorde han ikke. Han har sovet igennem hele natten.



Det var en overraskelse. Jeg tror det er første gang i løbet af de to sidste uger, hvor han ikke har haft mareridt. Hvilken slags magi har bedstemor brugt denne gang? Spurgte mor smilende

Jeg fortalte bare Jesper, hvordan han kunne vende sine mareridts til gode drømme. Det er der ingen magi i. For resten, Jesper, hvordan gjorde du? Så du slutningen af drømmen? Jeg forsøgte, men det virkede ikke,

drømmen kom slet ikke. Bedstemor smilede og klappede Jesper på hans hoved.

Næste aften da Jesper ligger i sin seng og læser i billedbøger, kommer mor for at tale med ham. Hør, Jesper. Jeg har aldrig fortalt dig, men nogle gange har jeg også mareridt. Ikke, hver nat, men en gang imellem har jeg også det samme ubehagelige mareridt. Vil du ikke være sød at fortælle mig, hvad bedstemor fortalte om at vende mareridts til gode drømme.

